



JOURNAL

de la Conférence de haut niveau sur la sécurité alimentaire mondiale: les défis du changement climatique et des bioénergies

Siège de la FAO, Rome, 3 – 5 juin 2008

Mercredi 4 juin 2008

9 heures – 12 heures

Salle plénière - Bâtiment A, troisième étage

SEGMENT DE HAUT NIVEAU

- Déclarations des chefs de délégation

His Excellency Erik Solheim
Minister for International Development of the Kingdom of Norway

Son Excellence Monsieur Franco Frattini
Ministre des affaires étrangères de la République italienne

His Excellency Michalis Polinikis Charalambides
Minister for Agriculture, Natural Resources and Environment of the Republic of Cyprus

His Excellency Rashid Ahmad bin Fahad
Minister for Environment and Water of the United Arab Emirates

Her Excellency Gerda Verburg
Minister for Agriculture, Nature and Food Quality of the Kingdom of the Netherlands

Her Excellency Eva Kjer Hansen
Minister for Food, Agriculture and Fisheries of the Kingdom of Denmark

Excma. Sra. Doña Marigen Hornkohl Venegas
Ministra de Agricultura de la República de Chile

Her Excellency Ingibjörg Sólrún Gísladóttir
Minister for Foreign Affairs and External Trade of the Republic of Iceland

His Excellency Nazar Mohammad Gondal
Minister for Food, Agriculture and Livestock of the Islamic Republic of Pakistan

The Honourable Stephen Smith
Minister for Foreign Affairs of Australia

His Excellency Fahad Bin Abdulrahman bin Sulaiman Balghunaim
Minister for Agriculture of the Kingdom of Saudi Arabia

The Honourable Sayyadi Abba Ruma
Federal Minister for Agriculture and Water Resources of the Federal Republic of Nigeria

His Excellency Dató Mustapa Bin Mohamed
Minister for Agriculture and Agro-Based Industry of Malaysia

His Excellency Paavo Väyrynen
Minister for Foreign Trade and Development of the Republic of Finland

His Excellency Abu Baker Al-Mabrouk Al-Mansouri
Secretary of the General People's Committee of the Authority for Agriculture, Animal Wealth and
Marine Resources of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya

Son Excellence Monsieur Jean-Louis Schiltz
Ministre de la coopération et de l'action humanitaire, Ministre des communications du Grand-Duché
de Luxembourg

Son Excellence Monsieur Denis Sassou Nguesso
Président de la République du Congo

Excmo. Sr. Don Leonel Antonio Fernández Reyna
Presidente de la República Dominicana

Son Excellence Monsieur João Bernardo Vieira
Président de la République de Guinée-Bissau

Son Excellence Monsieur Gabriel Ntisezerana
Vice-président de la République du Burundi

Excma. Sra. Doña María Gloria Penayo de Duarte
Primera Dama de la República del Paraguay

The Honourable Absalom Themba Dlamini
Prime Minister of the Kingdom of Swaziland

Son Excellence Monsieur Abbas El Fassi
Premier Ministre du Royaume du Maroc

The Right Honourable Bethuel Pakalitha Mosisili
Prime Minister, Minister for Defence and National Security of the Kingdom of Lesotho

His Excellency Hojамuhammet Muhammedov
Vice-Prime Minister of Turkmenistan

His Excellency Dr Sahas Bunditkul
Deputy Prime Minister of the Kingdom of Thailand

Mr Kamallesh Sharma
Secrétaire général du Commonwealth

Ms Louise Arbour
Haut Commissaire aux droits de l'homme

His Excellency Anatolie Gorodenco
Minister for Agriculture and Food Industry of the Republic of Moldova

The Honourable Jim Anderton
Minister for Agriculture, Fisheries and Forestry of New Zealand

His Excellency Mansoor Ben Hassan Ben Rajab
Minister for Municipalities and Agriculture Affairs of the Kingdom of Bahrain

His Excellency Jaime Silva
Minister for Agriculture, Rural Development and Fisheries of the Portuguese Republic

Excmo. Sr. Don Álvaro Cárdenas Jiménez
Secretario de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de los Estados Unidos Mexicanos

His Excellency Sheikh Abdurrahman Bin Khalifa Bin Abdulaziz Al-Thani
Minister for Municipality Affairs and Agriculture of the State of Qatar

Son Excellence Monsieur Saïd Barkat
Ministre de l'agriculture et du développement rural de la République algérienne démocratique et populaire

His Excellency Maj. Gen. Htay Oo
Minister for Agriculture and Irrigation of the Union of Myanmar

His Excellency Elzubier Bashir Taha
Federal Minister for Agriculture and Forestry of the Republic of the Sudan

His Excellency Eskil Erlandsson
Minister for Agriculture of the Kingdom of Sweden

M. Manfred Bötsch
Secrétaire d'État, Directeur général de l'Office fédéral de l'agriculture de la Confédération Suisse

His Excellency Jasem Mohammad Habib Al-Badr
Chairman and Director General, Public Authority for Agriculture Affairs and Fish Resources of the State of Kuwait

The Honourable Lyonpo Pema Gyamtsho
Minister for Agriculture of the Kingdom of Bhutan

His Excellency Obaidullah Ramin
Minister for Agriculture, Irrigation and Livestock of the Islamic Republic of Afghanistan

The Honourable William Samoei Ruto
Minister for Agriculture of the Republic of Kenya

Excmo. Sr. Don Mario Ernesto Salaverría
Ministro de Agricultura y Ganadería de la República de El Salvador

His Excellency Muzahem Al Muheisen
Minister for Agriculture of the Hashemite Kingdom of Jordan

Son Excellence Madame Valdemira Martins Tavares
Ministre de l'agriculture, de la pêche et du développement rural de la République démocratique de Sao Tomé et Príncipe

His Excellency Ivo Hlavac
First Vice Minister for Agriculture of the Czech Republic

9 heures – 12 heures
Salle Rouge - Bâtiment A, premier étage

COMITÉ PLÉNIER

Point 5: Discussion des questions substantielles liées au projet de Déclaration

9 heures – 10 h 30

Point 5.1 **TABLE RONDE 1**
Flambée des prix des denrées alimentaires: causes, conséquences et solutions possibles.

Co-Présidents:

Son Excellence Mahaman Moussa, Ministre du développement agricole, Niger
M. Ed Schafer, Secrétaire à l'agriculture, États-Unis d'Amérique

Membres du Groupe de discussion:

Mme Barbara Stocking, Directrice, Oxfam International
M. Willem-Jan Laan, Directeur, Global External Affairs, Unilever N.V.
M. Joachim von Braun, Directeur général, Institut international de recherche sur les politiques alimentaires (IFPRI)

10 h 30 -12 heures
Salle Rouge - Bâtiment A, premier étage

Point 5.2 **TABLE RONDE 2**
Changement climatique et sécurité alimentaire

Co-Présidents:

Son Excellence Muzahem Al Muheisen, Ministre de l'agriculture, Jordanie
Son Excellence Erik Solheim, Ministre du développement international, Norvège

Membres du Groupe de discussion:

M. Martin Khor, Directeur, Réseau d'information Tiers monde
Mme Ulla Holm, Directrice mondiale, Tetra Pak Food for Development Office
M. Martin Parry, Co-Président du Groupe de travail II (incidences, adaptation et vulnérabilité) du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC)

13 h 30 – 15 heures

Forum des PEID:

De l'environnement à la sécurité alimentaire: préoccupations des petits États insulaires en développement

Salle de l'Allemagne, Bâtiment C, deuxième étage, salle C-269,
avec retransmission vidéo sans interprétation dans la salle Rouge, Bâtiment A,
premier étage

(L'accès à la salle Rouge est réservé aux participants pouvant accéder au Bâtiment A)

Forum Afrique:

Moyens de subsistance en Afrique : les adaptations au changement climatique et aux bioénergies

Salle de l'Autriche, Bâtiment C, deuxième étage, salle C-237,
avec retransmission vidéo (sans interprétation) dans la salle Verte, Bâtiment A,
premier étage

(L'accès à la salle Verte est réservé aux participants pouvant accéder au Bâtiment A)

15 heures– 18 heures (ou plus tard, si nécessaire)
Salle plénière – Bâtiment A, troisième étage

SEGMENT DE HAUT NIVEAU

- Déclarations des chefs de délégation

The Honourable Taua Tavaga Kitiona Seuala
Minister for Agriculture and Fisheries of the Independent State of Samoa

His Excellency Chan Sarun
Minister for Agriculture, Forestry and Fisheries of the Kingdom of Cambodia

The Honourable Christopher Toe
Minister for Agriculture of the Republic of Liberia

The Honourable Chowdhury Sajjadul Karim
Adviser for Agriculture of the Government of the People's Republic of Bangladesh

Excmo. Sr. Don Miguel Toma
Ministro de la Presidencia de la República Oriental del Uruguay

Son Excellence Monsieur Mahmoud Camara
Ministre de l'agriculture, de l'élevage, de l'environnement et des eaux et forêts de la République de Guinée

Son Excellence Monsieur Charles Michel
Ministre de la coopération au développement du Royaume de Belgique

His Excellency Ali Hussein Kadhum Al Bahadily
Minister for Agriculture of the Republic of Iraq

Madame Mariann Fischer-Boel, Commissaire européenne chargée de l'agriculture et du développement rural, Communauté européenne

Mr Donald Kaberuka
Président de la Banque africaine de développement

Mr Josep Borell Fontenelles
Président du Comité du développement du Parlement européen

The Honourable Ernest Akobour Debrah
Minister for Food and Agriculture of the Republic of Ghana

His Excellency Nantsag Batsuuri
State Secretary, Ministry of Food and Agriculture of Mongolia

His Excellency Anton Apriyantono
Minister for Agriculture of the Republic of Indonesia

Excmo. Sr. Don Walter Poveda Ricaurte
Ministro de Agricultura, Ganadería, Acuicultura y Pesca de la República del Ecuador

Son Excellence Monsieur François Séverin
Ministre de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural de la République d'Haïti

His Excellency Salim bin Hilal bin Ali Al-Khalili
Minister for Agriculture of the Sultanate of Oman

His Excellency Alexandros Kontos
Minister for Rural Development and Food of the Hellenic Republic

The Honourable Arthur C. Yap
Secretary for Agriculture of the Republic of the Philippines

Son Excellence Madame Maria Madalena De Brito Neves
Ministre de l'environnement et de l'agriculture de la République du Cap-Vert

Son Excellence Monsieur Dacian Ciolos
Ministre de l'agriculture et du développement rural de la Roumanie

His Excellency Soares Nhaca
Minister for Agriculture of the Republic of Mozambique

Excmo. Sr. Don Luis Ferraté Felice
Ministro de Ambiente y Recursos Naturales de la República de Guatemala

The Honourable Mary Lubega Mutagamba
Minister for Water and the Environment of the Republic of Uganda

The Honourable Frederick Muller
Minister for Resources and Development of the Republic of the Marshall Islands

Son Excellence Monsieur Laurent Sédogo
Ministre de l'agriculture, de l'hydraulique et des ressources halieutiques du Burkina Faso

His Excellency Sitaheng Rasphone
Minister for Agriculture and Forestry of the Lao People's Democratic Republic

His Excellency Adel Safar
Minister for Agriculture and Agrarian Reform of the Syrian Arab Republic

The Honourable Yankuba Touray
Secretary of State for Water Resources and National Assembly Affairs, Republic of the Gambia

The Honourable Christopher Tufton
Minister for Agriculture of Jamaica

Her Excellency Sarah Sayifwanda
Minister for Agriculture and Cooperatives of the Republic of Zambia

Son Excellence Monsieur Kossi Messan Ewovor
Ministre de l'agriculture, de l'élevage et de la pêche de la République togolaise

Son Excellence Monsieur Stanislas Kamanzi
Ministre des ressources naturelles de la République du Rwanda

His Excellency Deok-bae Park
Vice-Minister for Food, Agriculture, Forestry and Fisheries of the Republic of Korea

Mr Xuan Hoc Dao
Vice Minister for Agriculture and Rural Development of the Socialist Republic of Viet Nam

Mr Viliam Tursky
Deputy Minister for Agriculture of the Slovak Republic

Ms Valentina Zavalevskaya
Vice Minister for Agrarian Policy of Ukraine

His Excellency Alexander Himelfarb
Ambassador, Permanent Representative of Canada to FAO

His Excellency Zohrab V. Malek
Ambassador of the Republic of Armenia to FAO

His Excellency Jacques Chasteau de Balyon
Ambassador of the Republic of Mauritius

His Excellency Alfred D'Angieri
Ambassador of Belize to the Republic of Italy

His Excellency Sitki Ugur Ziyal
Ambassador, Permanent Representative of the Republic of Turkey to FAO

Mr Itaita Lausaveve
Director of Agriculture, Ministry for Natural Resources, Energy and Environment of Tuvalu

Dr Zynaida Ilyina
Corresponding Member of the National Academy of Sciences of the Republic of Belarus

Ms Edith Klauser
Director-General, Federal Ministry of Agriculture, Forestry, Environment and Water Management of the Republic of Austria

His Excellency Walter Balzan
Permanent Representative of the Republic of Malta to FAO

15 heures – 18 heures
Salle Rouge - Bâtiment A, premier étage

COMITÉ PLÉNIER

Point 5: Discussion des questions substantielles liées au projet de Déclaration (suite)

15 heures – 16 h 30

Point 5.3 **TABLE RONDE 3:**
Ravageurs et maladies transfrontières

Co-Présidents:

M. Sharad Pawar, Ministre de l'Union pour l'agriculture et Ministre de la consommation, de l'alimentation et des distributions publiques, Inde

M. Jim Anderton, Ministre de l'agriculture, des pêches et des forêts, Nouvelle-Zélande.

Membres du Groupe de discussion:

M. M. Taghi Farvar, Membre du Conseil d'administration de l'UICN et Président de la Commission de l'UICN sur les politiques environnementales, économiques et sociales et co-Président pour le thème sur les moyens d'existence durables

M. Declan O'Brien, Directeur général, Fédération internationale pour la santé animale

M. Hans R. Herren, Président, Institut du Millénaire, co-Président de l'évaluation internationale des sciences et technologies agricoles pour le développement et lauréat du World Food Prize.

16 h 30 - 18 heures

Point 5.4 **TABLE RONDE 4:**
Bioénergies et sécurité alimentaire

Co-Présidents:

Son Excellence Gerda Verburg, Ministre de l'agriculture, de la nature et de la qualité des aliments, Pays-Bas

Son Excellence Guillermo Salazar Nicolau, Ministre du développement agricole, Panama

Membres du Groupe de discussion:

M. Pat Mooney, Directeur exécutif, Groupe d'action sur l'érosion, la technologie et la concentration
Mme Anne Ruth Herkes. Vice-Présidente chargée des politiques et questions stratégiques, BP Biofuels

M. Ibrahim Assane Mayaki, Directeur exécutif, Hub rural, Sénégal

19 heures – 20 h 30

COMITÉ PLÉNIER

Point 4: Examen du projet de Déclaration

Résumé des travaux
mardi 3 juin 2008

Matin

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE

Des allocutions ont été prononcées par:

Son Excellence Giorgio Napolitano, Président de la République italienne

M. Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies

Son Éminence le Cardinal Tarcisio Bertone, Secrétaire d'État du Saint-Siège, au nom de Sa Sainteté le Pape Benoît XVI

M. Jacques Diouf, Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE DE HAUT NIVEAU

La Conférence a élu Son Excellence Silvio Berlusconi, Président du Conseil des Ministres de la République italienne, aux fonctions de Président.

La Conférence a élu les sept Vice-Présidents de la Conférence ci-après:

Son Excellence Denis Sassou-Nguesso, Président de la République du Congo

Son Excellence Masatoshi Wakabayashi, Ministre de l'agriculture, des forêts et des pêches, Japon
Son Excellence Iztok Jarc, Ministre de l'agriculture de la République slovène
Son Excellence Leonel Fernández, Président de la République dominicaine
Son Excellence Mark E. Keenum, Sous-Secrétaire, Département de l'agriculture des États-Unis d'Amérique
Son Excellence Jim Anderton, Ministre de l'agriculture, des pêches et des forêts, Nouvelle-Zélande
Son Excellence Amin Ahmed Mohamed Othman Abazza, Ministre de l'agriculture et de la bonification des terres de la République arabe d'Égypte

La Conférence a élu Son Excellence Leonel Fernández, Président de la République dominicaine, aux fonctions de Rapporteur.

M. Gianni Alemanno, Maire de Rome, a souhaité la bienvenue aux délégués.

Le Comité plénier a été créé.

La Conférence a élu Son Excellence Denis Sassou Nguesso, Président de la République du Congo comme Président du Comité plénier.

SEGMENT DE HAUT NIVEAU

Des chefs d'État ou de gouvernement et des chefs de délégation ont fait une déclaration.

Après-midi

Le **Forum du secteur privé** a eu lieu.

Le **Forum de la société civile et des organisations non gouvernementales** a eu lieu.

SEGMENT DE HAUT NIVEAU

Des chefs d'État ou de gouvernement et des chefs de délégation ont fait une déclaration.

Un discours a été prononcé par M. Mohammad Saeid Noori Naeini, Président indépendant du Conseil de la FAO.

Des chefs d'organisations internationales ont fait une déclaration.

COMITÉ PLÉNIER

Le Comité a été ouvert par M. James G. Butler, Directeur général adjoint de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

Le Comité a passé en revue le projet de Déclaration de la Conférence de haut niveau (Point 4; document HLC/08/3: Rapport des co-Présidents du Groupe de contact informel à composition non limitée.
